



Sitzungsniederschrift des Gemeinderates
vom 28. Juni 2021 um 20.00 Uhr

Verbale di seduta del consiglio comunale
del 28 giugno 2021 alle ore 20.00

Sitzungsniederschrift Nr. 4/2021

Verbale di seduta n. 4/2021

Im Jahre zweitausendeinundzwanzig, am achtundzwanzigsten des Monats Juni um 20.00 Uhr wurden, nach Erfüllung der geltenden Formvorschriften, für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung – 1. Einberufung - in der Aula Magna von Auer eingeladen.

Nell'anno duemilaventuno, il giorno ventotto del mese di giugno alle ore 20.00, previo adempimento delle formalità prescritte, i membri di questo consiglio Comunale sono stati convocati per una seduta – 1. convocazione – nell'aula magna di Ora.

Anwesend		Presente	
Bürgermeister	Martin Feichter	Sindaco	
Ratsmitglied	Helga Aberham	Consigliera	
Ratsmitglied	Petra Anhof	Consigliera	
Ratsmitglied	Stefano Decarli	Consigliere	
Ratsmitglied	Elmar Gabalin	Consigliere	
Ratsmitglied	Matthias Girardi	Consigliere	
Ratsmitglied	Michael Mauracher	Consigliere	
Ratsmitglied	Claudio Mutinelli	Consigliere	
Ratsmitglied	Roland Pichler	Consigliere	
Ratsmitglied	Dr. Bruno Plasinger	Consigliere	
Ratsmitglied	Stefano Sgarbossa	Consigliere	
Ratsmitglied	Dr. Luigi Tava	Consigliere	
Ratsmitglied	Claudia Yepes	Consigliera	

Abwesend entschuldigt		Assenti giustificati	
Ratsmitglied	Marcello Cembran	Consigliere	
Ratsmitglied	Andreas Gschleier	Consigliere	
Ratsmitglied anwesend ab Punkt 2 der Tagesordnung	Richard Pichler	Consigliere entra al punto 2 dell'ordine del giorno	
Ratsmitglied	Monika Psenner	Consigliera	
Ratsmitglied	Stefanie Unterweger	Consigliera	

In Anwesenheit des Generalsekretärs Herrn **Dr. Johann Kreithner**.

Con la presenza del segretario generale signor **dott. Johann Kreithner**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister Herr **Martin Feichter** den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Accertata la legalità della seduta, il Sindaco signor **Martin Feichter** assume la presidenza e dichiara aperta la stessa.

Als Stimmzähler werden mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten, die Gemeinderatsmitglieder **Helga Aberham** und **Petra Anhof** ernannt.

Quali scrutatori vengono nominate con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano su 13 consiglieri presenti e votanti, le consigliere comunali **Helga Aberham** e **Petra Anhof**.

**FOLGENDE TAGESORDNUNGSPUNKTE
WERDEN BEHANDELT:**

**VENGONO TRATTATI I SEGUENTI PUNTI
DELL'ORDINE DEL GIORNO:**

1. Feststellung und Annahme der Sitzungsniederschrift vom 3. Mai 2021

Der Bürgermeister informiert dass Herr Stefano Decarli am 23.6.2021 schriftlich folgende Abänderung seiner Wortmeldung vorgeschlagen hat:

Tagesordnungspunkt 7, Seite 8, 3. Absatz

Stefano Decarli: Die im Vertragsentwurf vorgesehene Laufzeit von 20 Jahre ist eindeutig zu lang. Wir sind auch nicht damit einverstanden, dass die Vereinbarung nicht kündbar ist und ~~dass die Anlage nicht von anderen Vereinen benutzt werden darf~~ **dass die Laufbahn (ausgenommen der Schießstand) nicht von anderen Aurer Vereinen, Sektionen des ASC Auer - Ora oder den Schulen nach Absprache verwendet werden kann.**

Mit 13 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten wird der Vorschlag von Herrn Stefano Decarli angenommen und seine Wortmeldung wie oben angeführt abgeändert.

Das Gemeinderatsmitglied Richard Pichler betritt den Sitzungssaal.

2. Vorstellung des Kindergartenprojektes des deutschen Kindergartenvereins Auer

Die Architekten Christian Monsorno und Katja Trauner stellen die Machbarkeitsstudie für die Realisierung eines neuen deutschen und italienischen Kindergartens vor.

3. Beschlussantrag der Ratsgruppen Insieme Miteinander Adum, Bürgerliste Auer, SVP, Noi X ORAUER vom 17.5.2021: Mitgliedsantrag der Marktgemeinde Auer zum Nationalen Netzwerkes RE.A.DY

Der Bürgermeister verliest den Beschlussantrag der Ratsgruppen Insieme Miteinander Adum, Bürgerliste Auer, SVP, Noi X ORAUER vom 17.5.2021: Mitgliedsantrag der Marktgemeinde Auer zum Nationalen Netzwerkes RE.A.DY:

Vorausgeschickt:

dass leider auch heutzutage eine Kultur von Unwissenheit, Vorurteilen und Stereotypisierung und Ablehnung europäischer Regeln, Entschlüsse und wissenschaftlicher Beweise verbreitet ist;

dass diese Vorurteile, Stereotypisierungen, Unwissenheit dazu führen, dass Homosexualität und Transsexualität noch immer als krankhaft und pervers angesehen

1. Verifica ed accettazione del verbale di seduta del 3 maggio 2021

Il Sindaco informa che il 23.6.2021 il signor Stefano Decarli ha proposto per iscritto la seguente modifica al suo intervento:

Punto dell'ordine del giorno 7, pagina 8, comma 3 Stefano Decarli: la durata di 20 anni prevista nella bozza del contratto è decisamente troppo lunga. Non siamo d'accordo nemmeno sul fatto che l'accordo non possa essere rescisso e ~~che la struttura non possa essere usata da altri associazioni~~ **che la pista da corsa (con esclusione del poligono) non possa essere utilizzata su accordo da altre associazioni di Ora, sezioni dello Sportclub dilettantistico Auer - Ora o dalle scuole.**

Con 13 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 13 consiglieri presenti e votanti viene accettata la proposta del signor Stefano Decarli e modificato il suo intervento come sopra indicato.

Il consigliere comunale Richard Pichler entra nell'aula delle sedute.

2. Presentazione del progetto per la scuola per l'infanzia dell'associazione "Deutscher Kindergartenverein Auer"

Gli architetti Christian Monsorno e Katja Trauner presentano lo studio di fattibilità per la realizzazione di una scuola per l'infanzia in lingua tedesca e italiana.

3. Mozione dei gruppi consiliari Insieme Miteinander Adum, Bürgerliste Auer, SVP, Noi X ORAUER di data 17.5.2021: adesione del Comune di Ora alla rete nazionale RE.A.DY

Il Sindaco dà lettura della mozione dei gruppi consiliari Insieme Miteinander Adum, Bürgerliste Auer, SVP, Noi X ORAUER di data 17.5.2021: adesione del Comune di Ora alla rete nazionale RE.A.DY:

Premesso che:

al giorno d'oggi è purtroppo ancora molto diffusa una cultura di ignoranza, pregiudizi e stereotipi e di rifiuto delle regole europee, delle decisioni e delle evidenze scientifiche;

i pregiudizi, gli stereotipi e l'ignoranza portano a considerare l'omosessualità e la transessualità come condizioni patologiche e perverse;

werden;

dass diese Vorurteile, Stereotypisierungen, Unwissenheit dazu führen, dass Homosexuelle und Transsexuelle noch immer in der Gesellschaft benachteiligt und ausgeschlossen werden und Diskriminierung ausgesetzt sind;

dass oben genannte Diskriminierung, Vorurteile, Stereotypisierungen, und Unwissenheit homosexuelle und transsexuelle Menschen dazu zwingt, ihre sexuelle Identität zu verbergen – auch in progressiv geltenden Ländern.;

dass homophobe und transphobe Gewalt, die in verschiedenen Formen auftritt, exponentiell zunimmt, wie der nationale Bericht über die Überwachung von Hassverbrechen (2016) bestätigt, in dem die schwerwiegendsten Anschläge der letzten Jahre aufgeführt sind, wobei der Schwerpunkt auf der Notwendigkeit liegt, wirksame Präventions- und Gegenmaßnahmen auf regulatorischer, rechtlicher, sozialer und kultureller Ebene zu ergreifen.

Und festgehalten, dass:

am 18. Januar 2006 das Europäische Parlament mehrere Entschließungen verabschiedete, in denen die Mitgliedstaaten aufgefordert wurden, Maßnahmen zur Bekämpfung der verschiedenen Phänomene zu ergreifen, bei denen Homophobie auftritt;

es in Artikel 3 der Verfassung der Italienischen Republik heißt: „Alle Staatsbürger haben die gleiche gesellschaftliche Würde und sind vor dem Gesetz ohne Unterschied des Geschlechtes, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen, der persönlichen und sozialen Verhältnisse gleich.“;

und es in Artikel 21 der Charta der Grundrechte der Europäischen Union heißt es: „Diskriminierungen, insbesondere wegen des Geschlechts, der Rasse, der Hautfarbe, der ethnischen oder sozialen Herkunft, der genetischen Merkmale, der Sprache, der Religion oder der Weltanschauung, der politischen oder sonstigen Anschauung, der Zugehörigkeit zu einer nationalen Minderheit, des Vermögens, der Geburt, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung, sind verboten“;

am 17. Mai 1991 die Weltgesundheitsorganisation Homosexualität zu einer „natürlichen Variante des menschlichen Verhaltens“ erklärte;

mit dem ICD-11 (International Classification of Diseases 11th Revision) ein wichtiger Schritt zur Endpathologisierung von Transsexualität

i pregiudizi, gli stereotipi e l'ignoranza fanno sì che gli omosessuali e i transessuali siano ancora svantaggiati, esclusi dalla società ed esposti alla discriminazione;

la suddetta discriminazione, i pregiudizi, gli stereotipi e l'ignoranza costringono le persone omosessuali e transessuali a nascondere la propria identità sessuale – anche nei paesi cosiddetti progressisti;

la violenza omofobica e transfobica, che si presenta in varie forme, è in aumento esponenziale, come confermato dal rapporto nazionale di sorveglianza sui crimini d'odio (2016), che elenca gli attacchi più gravi degli ultimi anni, ponendo l'accento sulla necessità di adottare efficaci misure di prevenzione e contrasto a livello normativo, giuridico, sociale e culturale.

E ricordando che:

il 18 gennaio 2006 il Parlamento europeo ha approvato diverse risoluzioni che esortano gli Stati membri ad adottare misure per combattere i vari fenomeni direttamente legati l'omofobia;

l'articolo 3 della Costituzione della Repubblica italiana recita: “Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono uguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali.”;

l'articolo 21 della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea recita: “è vietata qualsiasi forma di discriminazione fondata, in particolare, sul sesso, la razza, il colore della pelle o l'origine etnica o sociale, le caratteristiche genetiche, la lingua, la religione o le convinzioni personali, le opinioni politiche o di qualsiasi altra natura, l'appartenenza ad una minoranza nazionale, il patrimonio, la nascita, la disabilità, l'età o l'orientamento sessuale.”;

il 17 maggio 1991 l'Organizzazione mondiale della sanità ha definito l'omosessualità come una “variante naturale del comportamento umano”;

con l'ICD-11 (International Classification of Diseases 11th Revision) è stato fatto un importante passo verso la de-pathologizzazione

gemacht wurde „[...] Gender variant behaviour and preferences alone are not a basis for assigning the diagnosis“ (siehe ICD-11, HA60 „Gender incongruence of adolescence or adulthood“);

schließlich die Autonomen Provinzen Bozen und Trient dem Nationalen Netzwerk der öffentlichen Verwaltungen RE.A.DY gegen Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung und der Geschlechtsidentität beigetreten sind sowie die Gemeinden Bozen, Meran, Brixen, Kaltern und Eppan a. d. Weinstraße, sowie kürzlich auch die Nachbargemeinde Neumarkt;

es auf territorialer Ebene keine spezifischen Maßnahmen zur Bekämpfung von Formen der Diskriminierung genannter Gruppen gibt, auch wenn der Kampf gegen Homophobie nicht nur homosexuelle und transgender Menschen, sondern die Gemeinschaft als Ganzes betrifft;

es undenkbar ist, dass wir in unserer modernen Gesellschaft immer noch Formen von Gewalt und sexueller Diskriminierung erleben, die den Verfassungsgrundsätzen der Freiheit und der Menschenwürde, auf denen unsere eigene Verfassung beruht, abträglich sind.

Der Gemeinderat von Auer, mit Für-Stimmen, Gegen-Stimmen und Enthaltungen

beschließt

dem nationalen Netz der öffentlichen Verwaltungen RE.A.DY gegen Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung und der Geschlechtsidentität beizutreten;

den Bürgermeister zu beauftragen, die „Absichtserklärung“ des angeschlossenen Netzes RE.A.DY zu unterzeichnen welche dem Beschlussantrag beigelegt ist;

auf Gemeindeebene Projekte zur Sensibilisierung diesbezüglich zu fördern und zu unterstützen.

gez./f.to - Claudio Mutinelli - Helga Aberham - Stefanie Unterweger - Dr. Luigi Tava
(Fraktionssprecher/Capogruppi)

Claudio Mutinelli:

Care colleghe e colleghi,

non voglio aggiungere più di tanto, penso che le premesse della mozione forniscano sufficienti informazioni e stimoli a tutti voi. Desideravo con forza presentarla nonostante i suoi contenuti prettamente politici, ma non voglio parlarvi del ddl Zan e dei 249mila emendamenti, presentati dalla Lega, che lo stanno bloccando in Senato, ne tantomeno della “nota verbale” del segretario di stato del Vaticano che ne chiede la modifica in quanto, dicono, rischia di intaccare il Concordato. A queste cose ci penseranno i nostri politici che con il voto abbiamo delegato a Roma. Discriminazioni per orientamento sessuale tema politico culturale dunque, ma decisamente

della transessualità “[...]Gender variant behaviour and preferences alone are not a basis for assigning the diagnosis“ (vedi ICD-11, HA60 „Gender incongruence of adolescence or adulthood“);

le Province Autonome di Bolzano e Trento hanno aderito alla rete nazionale delle amministrazioni pubbliche RE.A.DY contro la discriminazione verso l'orientamento sessuale e l'identità di genere, così come hanno fatto i Comuni di Bolzano, Merano, Bressanone, Caldaro e Appiano sulla strada del Vino, nonché ultimamente anche il vicino Comune di Egna;

a livello territoriale non esistono misure specifiche per combattere le forme di discriminazione dei suddetti gruppi, anche se la lotta contro l'omofobia non riguarda solo le persone omosessuali e transgender, bensì la comunità nel suo complesso:

è impensabile che nella nostra società moderna si verificano ancora forme di violenza e discriminazione sessuale, lesive dei principi costituzionali di libertà e dignità umana su cui si basa la nostra stessa Costituzione.

Il Consiglio comunale di Ora, con voti favorevoli, voti contrari e astensioni,

delibera

di aderire alla rete nazionale delle amministrazioni pubbliche RE.A.DY contro la discriminazione nei confronti dell'orientamento sessuale e dell'identità di genere;

di incaricare il Sindaco a sottoscrivere la „Dichiarazione d'intenti“ della rete RE.A.DY allegata alla mozione;

di promuovere e sostenere a livello comunale progetti di sensibilizzazione legati a questa tematica.

Claudio Mutinelli:

trasversale ed è per questo che ho voluto coinvolgere le/i colleghe/i Helga, Stefi e Luigi che senza indugio hanno accettato di condividere questa iniziativa.

Vogliamo dunque ricordarvi che con la mozione si richiede semplicemente l'adesione alla rete RE.A.DY (acronimo che sta per Rete Nazionale delle Pubbliche Amministrazioni Anti Discriminazioni), una deliberazione che non prevede (per il momento) nessun impegno di spesa. Simbolicamente, la mozione è stata da noi presentata e protocollata il 17 maggio (giornata mondiale contro l'omo- bi- e transfobia) ... un caso fortuito è invece che ci troviamo a discuterla il 28 di giugno, giornata in cui si ricordano i Moti di Stonewall (considerati il momento che segnò la nascita del movimento di liberazione gay in tutto il mondo). Era infatti la notte fra il 27 e il 28 giugno 1969 quando la polizia di New York irruppe allo Stonewall Inn, uno dei bar gay più famosi della città, punto di riferimento per tutta la comunità **lgbt** della Grande Mela, ne seguì una rivolta ... volevo però tradurvi Stonewall: muro di pietra (Steinmauer), una delle caratteristiche principali del nostro paese. Ricordandovi che, oltre a quelli già citati, giovedì scorso anche il comune di Brunico ha approvato all'unanimità la stessa mozione ed è nostro desiderio che questo Consiglio, a nome di tutta la nostra comunità, approvi questa mozione, ponendosi al di là, anzi al di sopra, di quella Steinmauer di inutili ed assurde fobie. Concludendo vogliamo ricordare che fobia (dal greco phóbos) significa paura, disprezzo, e noi non dovremmo avere paura ne tantomeno disprezzare nessuno.

gez./f.to Claudio Mutinelli

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 13 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung (Stefano Decarli), ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat den Beschlussantrag der Ratsgruppen Insieme Miteinander Adum, Bürgerliste Auer, SVP, Noi X ORAUER vom 17.5.2021 in Bezug auf den Mitgliedsantrag der Marktgemeinde Auer zum Nationalen Netzwerkes RE.A.DY anzunehmen.

4. Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für die Jahre 2021 - 2023

Die Gemeinderatsmitglieder Stefano Sgarbossa und Petra Anhof verlassen im Sinne des Art. 65 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Sitzungssaal.

Der Bürgermeister erläutert die Abänderung des einheitlichen Strategiedokumentes der Gemeinde Auer für die Jahre 2021 - 2023.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 10 Jastimmen und 2 Stimmenthaltungen (Dr. Bruno Plasinger, Dr. Luigi Tava), ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten beschließt der Gemeinderat das einheitliche Strategiedokument für die Finanzjahre 2021 – 2023 abzuändern.

Mit 10 Jastimmen und 2 Stimmenthaltungen (Dr. Bruno Plasinger, Dr. Luigi Tava), ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, wird der vorliegende Beschluss, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. als unverzüglich vollstreckbar zu

Poiché non vi sono ulteriori richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 13 voti favorevoli ed 1 astensione (Stefano Decarli), espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di accettare la mozione dei gruppi consiliari Insieme Miteinander Adum, Bürgerliste Auer, SVP, Noi X ORAUER di data 17.5.2021 inerente l'adesione del Comune di Ora alla rete nazionale RE.A.DY.

4. Modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per gli anni finanziari 2021 - 2023

I consiglieri comunali Stefano Sgarbossa e Petra Anhof abbandonano la sala della seduta ai sensi dell'art. 65 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i.

Il Sindaco illustra la modifica del documento unico di programmazione del Comune di Ora per gli anni finanziari 2021 - 2023.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 10 voti favorevoli, 2 astensioni (dott. Bruno Plasinger, dott. Luigi Tava), espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare la versione modificata del documento unico di programmazione del comune di Ora per gli esercizi finanziari 2021 – 2023.

Con 10 voti favorevoli e 2 astensioni (dott. Bruno Plasinger, dott. Luigi Tava), espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, si dichiara la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva;

erklärt.

5. Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 255 vom 15.6.2021 betreffend die dritte Bilanzänderung 2021 im Dringlichkeitswege

Der Bürgermeister erläutert die 3. Bilanzänderung 2021.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 10 Jastimmen und 2 Stimmenthaltungen (Dr. Bruno Plasinger, Dr. Luigi Tava), ausgedrückt durch Handerheben, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räte beschließt der Gemeinderat den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 255 vom 15.06.2021 betreffend die dritte Bilanzänderung 2021 im Dringlichkeitswege, im Sinne des Artikels 42, Absatz 4) des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 267/2000 für jede Gesetzeswirkung zu ratifizieren.

Die Gemeinderatsmitglieder Stefano Sgarbossa und Petra Anhof kehren in den Sitzungssaal zurück.

6. Konsolidierter Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2020 – Befreiung von der entsprechenden Erstellung

Der Bürgermeister erläutert den gegenständlichen Tagesordnungspunkt.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat keinen konsolidierten Jahresabschluss in Bezug auf das Geschäftsjahr 2020 zu erstellen.

7. Ernennung des technischen Vertreters der Gemeinde Auer in der Landeskommision für die landschaftsrechtliche Genehmigung im Sinne von Artikel 69 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft" für die Amtsdauer 2020-2025

Der Bürgermeister verliest die Vorschläge für die Ernennung des technischen Vertreters der Gemeinde Auer in der Landeskommision für die landschaftsrechtliche Genehmigung im Sinne von Artikel 69 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 "Raum und Landschaft" für die Amtsdauer 2020-2025.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat:

1. die Ernennung des Arch. Klaus Ausserhofer zum technischen Vertreter der Gemeinde Auer in der

5. Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 255 del 15.06.2021 riguardante la terza variazione di bilancio 2021 in via d'urgenza

Il Sindaco illustra la terza variazione di bilancio 2021.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 10 voti favorevoli, 2 astensioni (dott. Bruno Plasinger, dott. Luigi Tava), espressi per alzata di mano, su 12 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di ratificare per ogni conseguente effetto di legge la delibera della Giunta comunale n. 255 del 15.06.2021 inerente la terza variazione di bilancio 2021 in via d'urgenza, ai sensi dell'articolo 42, comma 4) del decreto legislativo n. 267/2000.

I consiglieri comunali Stefano Sgarbossa e Petra Anhof rientrano nella sala delle riunioni.

6. Bilancio consolidato per l'esercizio 2020 - esonero dalla relativa predisposizione

Il Sindaco illustra il punto dell'ordine del giorno in oggetto.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di non predisporre per i motivi espressi in premessa un bilancio consolidato con riferimento all'esercizio 2020.

7. Nomina del rappresentante tecnico del Comune di Ora nella Commissione provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'articolo 69 della Legge Provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" per la durata di carica 2020-2025

Il Sindaco dà lettura delle proposte per la nomina del rappresentante tecnico del Comune di Ora nella Commissione provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'articolo 69 della Legge Provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" per la durata di carica 2020-2025.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera:

1. la nomina di arch. Klaus Ausserhofer come rappresentante tecnico del Comune di Ora nella Com-

Landeskommission für die landschaftsrechtliche Genehmigung im Sinne von Art. 69 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ für die Amtsdauer 2020-2025.

2. die Ernennung von Arch. Lukas Abram zum Ersatz des technischen Vertreters der Gemeinde Auer in der Landeskommission für die landschaftsrechtliche Genehmigung im Sinne von Art. 69 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ für die Amtsdauer 2020-2025.

8. Gemeindekommission für Raum und Landschaft:

- 1. Ernennung des Stellvertreters des Vorsitzenden**
- 2. Austausch des Stellvertreters des Sachverständigen für Landschaft**

Der Bürgermeister verliest die Vorschläge für die Ernennung des Stellvertreters des Vorsitzenden und die Ersetzung des Stellvertreters des Sachverständigen für Landschaft

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat:

1. als Stellvertreter des Vorsitzenden der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, Herrn Roland Pichler zu ernennen;
2. als Stellvertreter des Sachverständigen für Landschaft in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft Arch. Valentino Andriolo (Sachverständiger für Landschaft) zu ernennen.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat vorliegenden Beschluss, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

9. Ernennung des Vorsitzenden und des Stellvertreters der Gemeindekommission für Landschaft

Der Bürgermeister verliest die Vorschläge für die Ernennung des Vorsitzenden und des Stellvertreters der Gemeindekommission für Landschaft.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat:

1. als Vorsitzenden der Gemeindekommission für Landschaft, Arch. Roberto D'Ambrogio zu ernennen;

missione provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" per la durata di carica 2020-2025.

2. la nomina di arch. Lukas Abram come supplente del rappresentante tecnico del Comune di Ora nella Commissione provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica ai sensi dell'art. 69 della legge provinciale n. 9/2018 "Territorio e paesaggio" per la durata di carica 2020-2025;

8. Commissione comunale per il territorio e il paesaggio:

- 1. Nomina del supplente del presidente;**
- 2. Sostituzione del supplente dell'esperto in materia di paesaggio**

Il Sindaco dà lettura delle proposte per la nomina del supplente del presidente e per la sostituzione del supplente dell'esperto in materia di paesaggio

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera:

1. di nominare quale supplente del presidente della commissione comunale per il territorio e paesaggio, il signor Roland Pichler;
2. di nominare quale supplente dell'esperto per il paesaggio nella commissione comunale per territorio e il paesaggio l'arch. Valentino Andriolo (esperto in materia di paesaggio).

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di dichiarare la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

9. Nomina del presidente e del supplente della commissione comunale per il paesaggio

Il Sindaco dà lettura delle proposte per la nomina del presidente e del supplente della commissione comunale per il paesaggio.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di

1. di nominare quale presidente della commissione comunale per il paesaggio, l'arch. Roberto D'Ambrogio;

2. als Stellvertreter des Vorsitzenden der Gemeindekommission für Landschaft Arch. Stefano Novello zu ernennen.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat vorliegenden Beschluss, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

10. Genehmigung der neuen Gemeindebauordnung im Sinne des Artikels 21, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10.7.2018, Nr. 9

Der Bürgermeister erläutert die neue Gemeindebauordnung.

Nachdem keine Wortmeldungen vorliegen, bringt der Bürgermeister den gegenständlichen Tagesordnungspunkt zur Abstimmung.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat neue die Gemeindebauordnung im Sinne des Artikels 21, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10.7.2018, Nr. 9 zu genehmigen.

Mit 14 Jastimmen, einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten, beschließt der Gemeinderat vorliegenden Beschluss, gemäß Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

- Allfälliges

Bürgermeister: Der Landesrat Massimo Bessone hat den Alten Camping in Auer besichtigt. Die Gebäude befinden sich in einem schlechten Zustand.

Bürgermeister: Von Seiten des Landes wird eine Verlängerung um 9 Jahre der Konzession für den ehemaligen Bahnhof der Fleimstalbahn geprüft.

Stefano Sgarbossa: Für die Realisierung eines neuen Recyclinghofes konnten 3 mögliche Areale gefunden werden. Es wird eine Machbarkeitsstudie ausgearbeitet werden um die beste Lösung zu finden.

Dr. Luigi Tava empfiehlt die Pflanzen in der Sport- und Erholungszone Schwarzenbach zu bewässern.

Stefano Decarli:

- Ich bedanke mich, dass die heutige Ratssitzung in Präsenz abgehalten wird;
- Es wurde vereinbart, dass die Machbarkeitsstudie für den ehemaligen Bahnhof der Fleimstalbahn vorgestellt wird;
- Wurde für die Target-Sprint-Anlage eine Versicherung abgeschlossen?

2. di nominare quale supplente del presidente nella commissione comunale per il paesaggio l'arch. Stefano Novello.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di dichiarare la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

10. Approvazione del nuovo Regolamento edilizio comunale ai sensi dell'articolo 21, comma 5 della Legge Provinciale del 10.7.2018, n. 9

Il Sindaco illustra il nuovo regolamento edilizio comunale.

Poiché non vi sono richieste di intervento, il Sindaco mette ai voti il punto all'ordine del giorno in oggetto.

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di approvare il nuovo Regolamento edilizio comunale ai sensi dell'articolo 21, comma 5 della Legge Provinciale del 10.7.2018, n. 9

Con 14 voti favorevoli, all'unanimità, espressi per alzata di mano, su 14 consiglieri presenti e votanti, il consiglio comunale delibera di dichiarare la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. immediatamente esecutiva.

- Varie

Sindaco: Il consigliere provinciale Massimo Bessone ha visitato il vecchio campeggio di Ora. Gli edifici sono in cattive condizioni.

Sindaco: da parte della Provincia, si sta esaminando una proroga di 9 anni della concessione per l'ex stazione della ferrovia Val di Fiemme.

Stefano Sgarbossa: sono stati trovati 3 possibili siti per la realizzazione di un nuovo centro di riciclaggio. Sarà realizzato uno studio di fattibilità per trovare la soluzione migliore.

Dott. Luigi Tava raccomanda di irrigare le piante nella zona sportiva e ricreativa "Schwarzenbach".

Stefano Decarli:

- Sono grato che la riunione del Consiglio di oggi si tenga in presenza;
- si è convenuto, che lo studio di fattibilità per l'ex stazione ferroviaria Val di Fiemme verrà presentato;
- È stata stipulata un'assicurazione per la struttura del target sprint?

Stefano Sgarbossa: Es wird ein Treffen mit dem Präsidenten des Amateursportclubs Auer Raiffeisen stattfinden.

Stefano Decarli: Gibt es Neuigkeiten in Bezug auf die Dachsanierung der Tennishalle?

Roland Pichler antwortet, dass ein Angebot eingeholt wurde.

Stefano Decarli: Für das Bahnhofsareal mit Bauhof/Recyclinghof ist notwendig, ein Gesamtkonzept zu erstellen.

Stefano Sgarbossa: Der Recyclinghof entspricht nicht mehr den heutigen Anforderungen. Die Machbarkeitsstudie wird dem Gemeinderat vorgestellt werden.

Stefano Decarli: Bei Gewitter fallen einige Lampen der Beleuchtungsanlage im Sankt-Peter-Weg aus.

Der Bürgermeister berichtet, dass der Gemeindeentwicklungsplan erstellt werden muss und innerhalb von 2 Jahren abgeschlossen sein soll.

Stefano Decarli: Es hat Klagen über die Lautstärke am Abend im Garten der Begegnung gegeben.

Bürgermeister: Ich weiß Bescheid. Es war um 22.15 Uhr und zwar wurde ein Gitarrenspiel vorgetragen. Der Nachbar, welcher sich beklagt hatte wurde zu einer Aussprache eingeladen.

Elmar Gabalin: Bei Veranstaltungen, bei welchen der Hauptplatz für den Verkehr gesperrt wird, sollten Hinweisschilder frühzeitig wie z.B. beim Restaurant Abram angebracht werden.

Matthias Girardi: Ist vorgesehen, die Kegelbahn in der Sportzone Schwarzenbach abzutragen?

Roland Pichler: Es fehlt die Statik.

Matthias Girardi fragt, ob für die Ausarbeitung eines Dorfmarketing-Konzepts bereits eine Gruppe gebildet wurde?

Der Bürgermeister antwortet, dass morgen ein Treffen mit der Steuerungsgruppe stattfindet, da eine professionelle Begleitung sinnvoll sei.

Dr. Luigi Tava: Hat der Konzessionär des Schwimmbades die rückständigen Zahlung für Trinkwasser vorgenommen?

Roland Pichler: Beim großen Becken wurden Wasserverluste festgestellt und ist ein Problem für den Konzessionär, da er dauernd nachfüllen muss.

Abschließend bedankt sich der Bürgermeister bei den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten für die Teilnahme an der Sitzung.

Stefano Sgarbossa: ci sarà un incontro con il presidente dello Sportclub dilettantistico Ora Raiffeisen.

Stefano Decarli: c'è qualche novità per quanto riguarda la ristrutturazione del tetto della palestra da tennis?

Roland Pichler risponde che è stato richiesto un preventivo.

Stefano Decarli: è necessario elaborare un concetto globale per l'area della stazione con il cantiere/centro di riciclaggio.

Stefano Sgarbossa: il centro di riciclaggio non risponde più alle esigenze di oggi. Lo studio di fattibilità sarà presentato al consiglio comunale.

Stefano Decarli: durante i temporali, alcune lampade dell'impianto d'illuminazione pubblica nella Via San Pietro si guastano.

Il Sindaco riferisce che deve essere elaborato il piano di sviluppo comunitario e dovrebbe essere completato entro 2 anni.

Stefano Decarli: ci sono state lamentele per quanto riguarda il volume durante una serata nel Giardino dell'incontro.

Sindaco: Io so. Erano le 22.15 e una chitarra veniva suonata. Il vicino che si è lamentato è stato invitato ad una discussione.

Elmar Gabalin: per gli eventi in cui la Piazza Principale viene chiusa al traffico, i cartelli dovrebbero essere messi in anticipo, per esempio al ristorante Abram.

Matthias Girardi: è previsto demolire la pista per biliardi nella zona sportiva Schwarzenbach?

Roland Pichler: manca la statica.

Matthias Girardi chiede se è già stato formato un gruppo per l'elaborazione di un concetto di marketing del paese?

Il Sindaco risponde che domani si terrà una riunione con il gruppo direttivo, poiché sarebbe utile una guida professionale.

Dott. Luigi Tava: il concessionario della piscina ha effettuato il pagamento arretrato dell'acqua potabile?

Roland Pichler: sono state rilevate perdite d'acqua per quanto riguarda la piscina grande ed è un problema per il concessionario, poiché deve costantemente riempirla.

Infine, il Sindaco ringrazia le consigliere ed i consiglieri per aver partecipato alla riunione.

Um 22.30 Uhr wird die Sitzung abgeschlossen.

La seduta termina alle ore 20.30.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister

Il Sindaco

Martin Feichter

Digital unterzeichnet/firmato digitalmente

Der Generalsekretär

Il Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Digital unterzeichnet/firmato digitalmente